

# Amigo Tsuushin Nagahama N. 15

## アミーゴ通信長浜 15号

Olá, comunidade brasileira de Nagahama! Aos poucos o inverno vai embora e a primavera já começa a dar seus primeiros indícios. Veja o que preparamos para vocês este mês!

### Especial do mês



### Como escrever um currículo em japonês

#### Como escrever um currículo em japonês

Em época de crise, algo que tem chamado minha atenção é o fato de muitas empresas estarem exigindo que os estrangeiros apresentem seus currículos escritos em japonês. Com isso, acredito que daqui para a frente, a necessidade de aprender a língua do país onde vivemos se fará cada vez mais presente. Este mês, vamos dar algumas dicas de como escrever um currículo. Então, mãos à obra e boa sorte!

#### O currículo

Currículo em japonês se chama rirekisho (履歴書) e você encontra a venda nas papelarias e lojas de 100 ienes. Os envelopes já vêm incluídos. Você também vai precisar de uma

foto 3 x 4 para colar em seu currículo. Algumas observações devem ser feitas a respeito do currículo japonês. Leia com atenção os itens abaixo e observe atentamente o **currículo modelo** na página seguinte.

- a. **3 e 6** – Acima do local indicado para escrever seu nome e endereço, há um espaço em branco no qual você deve preencher os mesmos dados em katakana.
- b. **8** – Caso haja outro endereço e telefone para contato, preencher neste local.
- c. **10, 11 e 12** – Você deve escrever o nome das escolas onde estudou, começando pelo ensino fundamental. Não esqueça de colocar o ano e mês de conclusão.
- d. **13** – Você deve pular uma linha e começar a escrever as suas experiências profissionais (shokureki), não esquecendo o ano e mês que entrou e saiu de cada empresa.
- e. **14** – Se você possui alguma habilitação como carteira de motorista ou licença para exercer determinada função, não esqueça de acrescentar. Isto será o seu diferencial!
- f. **16** – Neste espaço, você deve escrever a principal motivação que o fez se candidatar a este emprego, bem como suas habilidades e assuntos prediletos.
- g. **17** – Tempo estimado até o local de trabalho
- h. **18** – Preencher se possui dependentes  
有 (sim) 無 (nao)
- i. **19** – Se possui cônjuge 有 (sim) 無 (nao)

